Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 12 (1894)

Heft: 61

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 61. XII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 14. März. 1894 Berne, Mercredi, 14 Mars. XIIme année. № 61

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft. — Interdiction de la fabrication du vin artificiel en Hongrie. — Handelsverträge: Deutschland-Spanien. — Lateinische Münzkonvention. — Convention monétaire latine.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Bassersdorf.* (K.-E. 427²)

Gemeinschuldnerin: Frau Zubler, Elisabetha, geb. Schurter, zur «Bahnpalme», in Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. März 1894, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zur «Bahnpalme», in Wallisellen.

Eingabefrist: Bis 14. April 1894.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (K.-E. 425³)

Liquidation über den Nachlass des Keller, Heinrich, a. Steinhauer, gew. Spezereihändler, wohnhaft gewesen Hammerstrasse in Zürich V.

Datum der Liquidationseröffnung: 10. März 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. März 1894, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Riesbach.

Eingabefrist: Bis 24. März 1894.

Die infolge des öffentlichen Inventars bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (K.-E. 428/429)

Gemeinschuldnerin: Schirmer-Ventrillon, Marie-Elise, Inhaberin der Firma «Schirmer-Ventrillon», Zigarren-, Zigaretten- und Tabakgeschäft, Greifengasse 1, Basel, in Gütergemeinschaft mit ihrem Ehemanne Jean Baptist Schirmer lebend.

Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. März 1894, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.

Eingabefrist: Bis 14. April 1894.

Auch die Gläubiger des Ehemannes der Gemeinschuldnerin werden zur Eingabe ihrer Forderungen aufgefordert und können der Gläubigerversammlung beiwohnen, wie auch die Schuldner des Ehemannes und wer Sachen desselben besitzt zur Anmeldung verpflichtet sind.

Gemeinschuldner: Neumann-Schellenberg, Carl-Theodor, Inhaber der Firma «C. Neumann-Schellenberg», Konstruktionswerkstätte für Textilmaschinen, Claragraben 45, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, 17. März 1894, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.

Eingabefrist: Bis 14. April 1894.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (K.-E. 426)

Failli: Loosli, Jean-Frédéric, marchand de chaussures, à Territet.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1894.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 22 mars 1894, à 3½ heures de l'après-midi, en Maison-de-Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 14 avril 1894.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (K.-E. 420)

Failli: Vesin, Zénon, négociant, 41, Rue du Rhône, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1894.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 19 mars 1894, à 11 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 14 avril 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (Ko. 432)

Gemeinschuldner: Haas, Johannes, jetzt unbekannt abwesend, gew. Inhaber der Firma «J. Haas, Art. Institut ‚Lombardo'», in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1894, pag. 59).

Anfechtungsfrist: Bis 24. März 1894.

Kt. Zürich. *Konkursamt Uster.* (Ko. 421/422)

Gemeinschuldner:

1. Kommanditgesellschaft Kuhn, J., & Cie, Werkstätte für elektrische Bedarfsartikel, in Uster (S. H. A. B. Nr. 22 vom 31. Januar 1894, pag. 87).

2. Nachlass des Kuhn, Jakob, Elektrotechniker, in Uster (S. H. A. B. Nr. 22 vom 31. Januar 1894, pag. 87).

Anfechtungsfrist: Bis 24. März 1894, beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Uster.

Kt. Bern. *Konkursamt Konolfingen in Schlosswyl.* (Ko. 423)

Gemeinschuldnerin: Hofer, Lina, geb. Lädrach, Filzholzschuhgeschäft, an der Kreuzstrasse bei Konolfingen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1894, pag. 59).

Anfechtungsfrist: Bis 24. März 1894.

Kt. Freiburg. *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers.* (Ko. 434. 436)

Gemeinschuldner: Ulrich-Müller, Johann-Joseph, gewesener Krämer, in Heitenried (S. H. A. B. Nr. 110 vom 3. Mai 1893, pag. 443).

Anfechtungsfrist: Bis 24. März 1894.

Gemeinschuldnerin: Ulrich, Anna-Maria, früher Witwe Müller, gewesene Krämerin, in Heitenried (S. H. A. B. Nr. 120 vom 20. Mai 1893, pag. 483).

Anfechtungsfrist: Bis 24. März 1894.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (Ko. 417/418)

Faillis:

1o Carret, Ph., marchand de vins, 10, Rue du Prieuré, à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1894, no 15, page 59).

2o Cusin, veuve, négociante, «au Dahomey», Place Longemalle, à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1894, no 17, page 67).

Délai pour intenter les actions en opposition: 24 mars 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass.* (Sch. 431)

Gemeinschuldner: Ruby, Franz, Tapezierer, in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 104 vom 26. April 1893, pag. 417 und Nr. 144 vom 21. Juni 1893, pag. 583).

Datum des Schlusses: 8. März 1894.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Rhäzuns in Ems.* (Sch. 433)

Gemeinschuldner: Coray, J. A., Wirt, z. alten Post, in Bonaduz (S. H. A. B. Nr. 6 vom 7. Januar 1893, pag. 23 und Nr. 44 vom 25. Februar 1893, pag. 177).

Datum des Schlusses: 10. März 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (St. 435)

Failli: Bouchardy, François-Joseph, marchand de vins, à Plainpalais, Chemin des Terrassiers, Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1893, no 237, page 963; du 30 décembre 1893, no 271, page 1105 et du 28 février 1894, no 46, page 183).

Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 19 mars 1894.

Lieu, jour et heure des enchères: Lundi, 2 avril 1894, à 10 heures avant-midi, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Désignation des immeubles mis en vente: Commune de Chêne-Bourg.

Parcelle no 906, feuille 6, de la contenance de 12 ares, 88 mètres, confinée au nord par une parcelle aux consorts Regard, au levant par la route cantonale de Jussy à Genève, au sud par parcelle à Tapponnier Germain et Tapponnier Léonie; au couchant par parcelle à la commune de Chêne-Bourg.

Sur cette parcelle existent les bâtiments no 41 bis, de la surface de 2 ares 20 mètres en maçonnerie, servant de logement et dépendances; no 42, de la surface de 32 mètres 60 décimètres, servant de dépendances; no 42 bis, de la surface de 4 mètres, en maçonnerie et bois, servant de latrines.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve et tous objets placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne. *Président du tribunal de Courtelary.* (N. F. E. 411)

Débiteur: Brugger, Paul, tailleur, à Tramelan-dessous.
Date du jugement accordant le sursis: 1er mars 1894.
Commissaire au sursis concordataire: G. Miche, notaire, à Courtelary.
Délai pour les productions: 3 avril 1894.
Assemblée des créanciers: Lundi, 16 avril 1894, à 2 heures après-midi, en l'Etude du commissaire, à Courtelary.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 5 avril 1894.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Vevey.* (N. F. E. 430)

Débiteur: Ateliers de constructions mécaniques de Vevey (société anonyme), à Vevey.
Date du jugement accordant le sursis: 9 mars 1894.
Commissaire au sursis concordataire: Jules Guex, ancien banquier, à Vevey.
Délai pour les productions: 3 avril 1894.
Assemblée des créanciers: Vendredi, 20 avril 1894, à 2 heures après-midi, en Maison-de-Ville.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 4 avril 1894.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gericht (1. Instanz): Gerichtspräsident von Burgdorf.* (N. V. 424)

Schuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Steiger-Kupferschmieds Söhne, Baumwollwarenhandlung, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 237 vom 11. November 1893, pag. 963 und Nr. 24 vom 3. Februar 1894, pag. 95).
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 20. März 1894, vormittags 9 Uhr, im Bureau des Richteramtes, im Schlosse zu Burgdorf.

Schuldner: Steiger, J., Nachfolger von W. Steiger, Tuch- und Spezereiwarenhandlung, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 239 vom 15. November 1893, pag. 972 und Nr. 4 vom 6. Januar 1894, pag. 14). (N. V. 437)
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 20. März 1894, vormittags 9 Uhr, im Bureau des Richteramtes, im Schloss zu Burgdorf.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (V. 419)

A remettre ensuite de faillite.

Très joli magasin de modiste, dans une rue fréquentée.
Agencement complètement neuf, vitrines, glace, gaz, etc.
Marchandises, soit chapeaux feutre pour hommes et dames, bérets casquettes, chapeaux garnis, pailles, écharpes, aigrettes, fleurs, rubans, fournitures diverses, etc.
Pour traiter, s'adresser à l'office des faillites à Genève, d'ici au 25 mars courant.

Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Mit Bewilligung des Obergerichts wird anmit der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen der Zürcher Kantonalbank Nr. 208,624 und 208,625 im Betrage von je 1000 Fr., auf den Inhaber lautend, zu 3¾ % verzinslich, d. d. 17. Juli 1891, mit Coupons per 15. Januar 1893 bis 15. Juli 1901, aufgefordert, dieselben binnen drei Jahren vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 1. März 1893.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion.
(W. 24) *Der I. Substitut des Gerichtsschreibers:*
Dr. **C. Bürkly.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber der vermissten Obligation der Gewerbebank Zürich Nr. 1443, im Betrage von 1000 Fr. auf den Inhaber lautend, d. d. 30. Juni 1887, mit Coupons für 31. Juli 1892 u. s. f. bis 31. Juli 1895, aufgefordert, dieselbe binnen drei Jahren, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in der Bezirks-Gerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 22. November 1892.

Im Namen des Bezirksgerichtes I. Sektion.
(W. 25) *Der I. Substitut des Gerichtsschreibers:*
Dr. **C. Bürkly.**

Auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 249 und im Schaffh. Amtsblatt Nr. 49 vom Jahre 1893 erfolgte Ausschreibung des Amortisationsbegehrens über

1) Die Kreditpfandurkunde für Johannes Muhl, Maurer von Büttenhart d. d. 11. Januar 1864, über Fr. 655. — Rp. Schatzungssumme;
2) Die Pfandurkunde Nr. 28 für Joh. Muhl, Maurer in Büttenhart, d. d. 14. September 1868 über Fr. 900. — Rp. Kapital zu Gunsten von Heinrich Schalch, Rotgerber, älter, in Schaffhausen;

sind innert der angesetzten Frist keinerlei Einsprachen erfolgt.

Das Bezirksgericht Reyath hat deshalb die genannten Pfandurkunden durch Schlussnahme vom 3. März a. c. als kraftlos und erloschen erklärt und den Gemeinderat Büttenhart zu deren Streichung in den Pfandbüchern ermächtigt.

Thayngen, den 13. März 1894.

A. A. Die Kanzlei des Bezirksgerichts Reyath:
(W. 26) **Th. Stoll.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber der vermissten Inhaber-Obligation der Zürcher Kantonalbank Nr. 167,012 im Betrage von 5000 Fr., d. d. 25. Mai 1889, verzinslich zu 3½ % mit Coupons per 15. März 1892, 15. September 1892 u. s. f. bis 15. März 1899, aufgefordert, dieselbe binnen drei Jahren von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 15. Januar 1892.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion.
(W. 27) *Der I. Substitut des Gerichtsschreibers:*
Dr. **C. Bürkly.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der allfällige Inhaber der vermissten Aktien der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich Nr. 39,242, 39,243 und 39,244 im Nominalbetrage von 500 Fr., d. d. 30. Juni 1890 nebst Talons und Coupons Nr. 2 bis 31, aufgefordert, dieselben binnen drei Jahren von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 30. Dezember 1891.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion.
(W. 28) *Der I. Substitut des Gerichtsschreibers:*
Dr. **C. Bürkly.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird der allfällige Inhaber der 3 vermissten je 1000 Fr. betragenden Obligationen der Zürcher Kantonalbank Nr. 196,902, d. d. 3. März 1890 mit Coupons pr. 10. August 1892, 10. Februar 1893 bis 10. Februar 1900, und Nr. 207,446 und 207,447, d. d. 13. April 1891, mit Coupons pr. 30. September 1892, 31. März 1893 bis 31. März 1901, aufgefordert, die Titel binnen drei Jahren vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 1. Februar 1893.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion.
(W. 29) *Der I. Substitut des Gerichtsschreibers:*
Dr. **C. Bürkly.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1894. 12. März. Inhaberin der Firma **Frau E. Hintermann** in Zürich IV ist Frau Elisabetha Hintermann, geb. Weber, von Weiningen, in Zürich. Bäckerei. Im Neuhof-Wipkingen.

12. März. Inhaber der Firma **J. Wöllhaf** in Zürich III ist Johannes Wöllhaf von Stammheim (Württemberg), in Zürich III. Zimmergeschäft. Köchlistrasse 22.

12. März. Inhaber der Firma **A. Olbert** in Zürich I ist Alois Olbert von Littau (Mähren), in Zürich I. Modes. Unterm Bellevue.

12. März. Inhaberin der Firma **Frau F. Oggenfus-Bauer** in Zürich I ist Frau Frida Oggenfus-Bauer von Uitikon a. A., in Zürich I. Baierische Bierhalle und Hôtel garni. Zum Ritter, Kuttelgasse 10. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Heinrich Oggenfus.

13. März. Inhaberin der Firma **B. Rüegg-Handloser** in Zürich IV ist Frau Bertha Rüegg, geb. Handloser, von Embrach, in Zürich IV. Ofengeschäft. Nordstrasse 34.

13. März. Die Firma **E. Zubler-Schurter** in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1892, pag. 1) wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

13. März. Die Firma **Hch. Keller** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 90 vom 12. April 1893, pag. 361) wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1894. 8. März. Unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Münster** bildete sich, mit Sitz in Münster, aus Landwirten von Münster, Gunzwil und Neudorf eine Genossenschaft zum Zwecke der Förderung des landwirtschaftlichen Betriebes durch gemeinschaftlichen Bezug von landwirtschaftlichen Betriebmaterialien und Konsumartikeln; Belehrung mit Wort und Schrift, Kursen und Proben u. s. w.; gemeinsamen Verkauf von Produkten; gemeinschaftlichen Betrieb einzelner Zweige oder Nebengewerbe der Landwirtschaft; Beschaffung von Betriebs- und Anlagekapital für die Mitglieder und vereintes Vorgehen zur Abwehr von Unglück. Die Statuten sind am 11. Juni 1893 festgestellt worden. Mitglied dieser Genossenschaft kann jede handlungsfähige, in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Person werden, die sich mit eigenhändiger Unterschrift dieser Statuten, zur Beobachtung derselben verpflichtet, resp. dieselben für sich als verbindlich erklärt, und die von ⅔ der bisherigen Genossenschafter als Mitglied aufgenommen wird. Die Mitglieder

verpflichten sich einen zu normierenden Anteil an den Geschäften der Genossenschaft zu nehmen und für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft solidarisch mit einander zu haften. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, durch Ausschluss und durch Tod. Der Austritt kann auf Ende eines jeden Jahres erfolgen und ist dem Vorstande wenigstens vier Wochen vorher schriftlich anzuzeigen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand, event. der oder die Abgeordneten und die Rechnungskommission. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern mit zweijähriger Amtsdauer und ist derselbe berechtigt, unter sich die Chargenverteilung vorzunehmen. Die Zeichnung für die Genossenschaft erfolgt durch den Präsidenten und den Geschäftsführer, welchen jedem einzeln das Zeichnungsrecht zusteht. Präsident ist Gemeinderatspräsident Johann Herzog, Aktuar und Geschäftsführer ist Heinrich Kopp, Waisenvogt, beide von und in Münster; die weitern Mitglieder sind: Johann Wey von und in Gunzwil, Josef Wapf, Posthalter, von und in Neudorf, und Josef Wandeler, Gemeinderatspräsident, von und in Gunzwil.

8. März. Die Firma **Peter Vogel Gerber** in Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 14 vom 6. Februar 1883, pag. 104) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Anton, Franz, Hermann und Fridolin Vogel, alle von und in Entlebuch, haben unter der Firma **Gebrüder Vogel** in Entlebuch eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 13. Mai 1893 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Peter Vogel Gerber» übernommen hat. Gerberei und Lederhandlung. Zur Führung der Unterschrift ist allein Franz Vogel befugt.

9. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Familie Meyerhans Neg.** in Inwyl (S. H. A. B. Nr. 40 vom 20. Februar 1892, pag. 158) hat sich aufgelöst; die Liquidation ist beendigt und daher die Firma erloschen.

9. März. Inhaber der Firma **Adolph Meyerhans Neg.** in Inwyl ist Adolph Meyerhans von und in Inwyl. Spezerei-, Eisen-, Blech- und Bettwarenhandlung.

9. März. Inhaber der Firma **Caspar Meyerhans** in Inwyl ist Caspar Meyerhans von und in Inwyl. Tuchwarenhandlung.

9. März. Die Firma **Alois Kopp** in Münster (S. H. A. B. Nr. 9 vom 29. Januar 1883, pag. 59) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

9. März. Inhaber der Firma **Josef Kopp-Kopp, Lehrer,** in Münster ist Josef Kopp-Kopp, Lehrer, von und in Münster. Spezerei- und Geschirrhandlung.

9. März. Die Firma **G. Amstalden** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 99 vom 4. Juli 1890, pag. 526) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

9. März. Inhaber der Firma **W. Sieber** in Luzern ist Wilhelm Sieber von Affoltern bei Höngg (Zürich), in Luzern. Zimmerei, Treppenbau. Ober-Tivoli 649 v.

9. März. Die Natur des Geschäftes der Firma **E. Teucher** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 13 vom 5. Februar 1883, pag. 92 und Nr. 49 vom 6. März 1891, pag 195) ist jetzt Teppichhandlung und Kommission. Seehofstrasse 7. Die an Charles Nager erteilte Prokura (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. Juni 1890, pag. 479) ist infolge Austrittes desselben erloschen.

9. März. Die Firma **Th. Bühler-Wüst** in Willisau (S. H. A. B. Nr. 22 vom 17. Februar 1883, pag. 159) ist infolge konkursamtlicher Liquidationseröffnung über den Nachlass des verstorbenen Inhabers von Amteswegen gelöscht worden.

10. März. Die Firma **B. Böhni** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 25 vom 5. Februar 1891, pag. 97) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1894. 10. März. Inhaber der Firma **A. Lang, Bijutier** in Schaffhausen ist Albert Lang von und in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Anfertigung und Verkauf (Detail) von Gold- und Silberwaren. Geschäftslokal: Vordergasse, Haus «z. Peyerhof», Parterre.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1894. 12. März. Die Firma **J. Forter** in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 78 vom 29. Mai 1883, pag. 622) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **Johannes Lehner-Thüer** in Altstätten ist Johannes Lehner-Thüer, von Tablat, in Altstätten. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Mehlgeschäft.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1894. 12. März. Die Firma **Stephani & Hommel** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 10 vom 30. Januar 1883, pag. 68; und Nr. 4 vom 13. Januar 1884, pag. 24) ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1894. 12. März. Die **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Andweil & Umgebung** in Andweil (S. H. A. B. Nr. 37 vom 17. Februar 1892, pag. 147; und Nr. 49 vom 2. März 1893, pag. 198) hat an Stelle des bisherigen Verwalters Jakob Brüllmann zum nunmehrigen Verwalter gewählt Emil Keller von Erlen, in Oberandweil, welcher befugt ist, kollektiv mit dem Präsidenten Jakob Keller, Vizepräsidenten Adrian Schwank oder Aktuar Joh. Georg Bär, je zu zweien, rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

Genf — Genève — Ginevra

1894. 9 mars. L'assemblée générale des sociétaires de l'**Assurance mutuelle de pensions viagères,** association établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1885, nº 109, page 704, et du 12 mai 1893, nº 116, page 469), réunie à Genève le 22 février 1894, et dont procès-verbal a été dressé par Me Henri Maquemer et son collègue, notaires à Genève, a pris les décisions suivantes. Art. 1er. L'association dite des pensions viagères est dissoute dès ce jour, et ne subsiste plus que pour réaliser au mieux son actif social et le répartir entre ses membres. Art. 2. Cet actif social devra être entièrement réalisé et répartit au 31 décembre 1899. Art. 3. Le comité de gestion et de surveillance, prévu à l'art. 10 des nouveaux statuts, est chargé de réaliser cet actif social et de le répartir entre tous les ayants-droit. A cet effet, tous pouvoirs de liquidation les plus étendus lui sont conférés. Pour les actes à passer, le comité de liquidation sera valablement représenté par la majorité de ses membres ou par un délégué. Art. 4. A partir de l'année 1893, et y compris cet exercice, tout payement de dividende et intérêt d'obligations est suspendu et le revenu net des valeurs mobilières et immobilières de l'association servira à payer les réparations à faire aux immeubles, afin de les mettre en bon état de vente. Le solde, s'il y en a, sera versé au fonds social. Les intérêts d'obligations seront accumulés et réglés en bloc lors du remboursement de celles-ci. Art. 5. La 3me série d'obligations prévue à l'art. 9, lettre C, des nouveaux statuts est supprimée. Art. 6. A partir de ce jour, la prescription de 5 ans, prévue par le code fédéral des obligations, est appliquée pour toute espèce de redevances, arrérages de rente dividendes et intérêts, dûs au 31 décembre 1892. De même, les obligations de la 1re et 2me série qui n'auront pas été retirées avant la fin de février 1899, seront prescrites et versées au fonds social. En conséquence de ce qui précède, tous les ayants-droit, à n,importe quel titre, devront dans le delai de cinq ans, dès ce jour, soit fin février 1899, faire les productions nécessaires avec pièces à l'appui de leurs réclamations sous peine de forclusion. Art. 7. Le comité de liquidation est chargé de faire les publications nécessaires pour les délais de prescription ci-dessus et aviser les intéressés. Ces publications devront être faites par la voie de la Feuille des avis officiels du canton de Genève et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité pourra faire ses publications dans d'autres journaux s'il le juge nécessaire. Dispositions finales. Le comité de liquidation est autorisé à racheter dès à présent, contre argent comptant et pour autant que ses ressources disponibles le lui permettront, les carnets et obligations des sociétaires qui ne voudraient pas attendre la fin de la liquidation. Ces rachats se feront sur les bases suivantes: Obligations au 60 % de leur valeur nominale; Livrets au 70 % de leur valeur nominale. Les bénéfices résultant de ces rachats seront versés au fonds social. La valeur des obligations est établie par le chiffre en francs qui y est inscrit. La valeur des carnets est déterminée d'après le mode prévu à l'art 5 des nouveaux statuts et par le montant de l'excédent de l'actif social, tel qu'il est établi dans le bilan arrêté au 31 décembre 1893. La même assemblée a confirmé le comité composé de MM. Charles Dubois, Charles George, Alexandre Galland, John Gignoux, et Ernest Reymann; suppléants: MM. Marc Henry; John Basset et Louis Prodhom. Ce comité prend désormais le titre de comité de liquidation.

9 mars. La société en commandite **Collin & Cie,** négociant en vins, à Genève 17, rue du Fort-Barreau (F. o. s. du c. des 15 et 24 janvier 1894, nos. 10 et 17, pages 41 et 70) est modifiée en date de ce jour, par le fait de la retraite de l'associé commanditaire et fondé de pouvoirs Louis Légeret, lequel était engagé pour la somme de frs. 20,000. La maison est continuée, sous la même forme, la même raison sociale, et au même lieu, entre l'associé-gérant, James Collin, et l'associé-commanditaire, Louis Hiertzler, tous deux à Genève, le dernier est engagé pour francs 8000 et reste fondé de procuration.

9 mars. Les suivantes: Mesdemoiselles Jeanne-Louise Doehner, et Camille-Jeanne Doehner, toutes deux de Genève y domiciliées, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **J. et C. Doehner,** une société en nom collectif, commencée le 28 février 1894. Genre d'affaires: Fabrique de fleurs artificielles. Locaux: 8, rue du Marché (Anciens magasins de Mademoiselle Aline Dunoyer, déjà radiée.

9 mars. Par jugement en date du 9 mars 1894, le tribunal de 1re instance de Genève a déclaré en état de faillite dès ce jour, la maison **Z. Vesin,** comestibles, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1890, nº 102, page 540). Cette maison est radiée d'office.

10 mars. La raison **Vve Mœlsch,** épicerie, à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 31 décembre 1883, nº 139, page 996), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire, depuis 1889.

10 mars. Depuis l'inscription de la **Société genevoise des Dames de la Croix-Rouge,** siègeant à Genève, du 2 avril 1890, (F. o. s. du c. du 8 avril 1890, nº 48, page 284), les modifications suivantes sont survenues dans son comité: Mesdames Pierre Moriaud; Eugène Revilliod; George Haltenhoff; Henri Le Fort et Jules Roux, domiciliées à Genève, ont été élues membres du comité, en remplacement de Mesdames Marc D'Estrine, Albert Rilliet, Frédéric Ferrière, Louis Lullin, et Adrien Lachenal, démissionnaires.

10 mars. Suivant avis de son comité de liquidation, la **Société anonyme de l'Immeuble du Boulevard Helvétique (parcelle I, groupe B.),** ayant son siège à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 2 décembre 1892, nº 251, page 1013, étant arrivée à la clôture de sa liquidation, cette société est radiée.

10 mars. La raison **M. Lambert,** épicerie fine et comestibles, à Genève, 10, Rue Bonivard (F. o. s. du c. du 28 décembre 1884, nº 104, page 861), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire en date du 1er mars, 1894, et de remise au sieur Ed. Francoz, déjà inscrit.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

12. März 1894, 8 Uhr a.

Nr. 6813.

G.-L. Tobler & Cº, Fabrikanten,

St. Gallen (Schweiz).

Wagendecken, Pferdedecken, Treibriemen, verschiedene technische Lederartikel, Maschinenfett.

---

12 mars 1894, 8 h. a.

Nº 6814.

P. Nicolet-Juillerat, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft.

Bilanz am 31. Dezember 1893.

Aktiven.

Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1,222	06			Kassabestand.
				Diverse Debitoren:
49,535	—			Guthaben bei der Zürcher Kantonalbank.
				Wertschriften-Konto:
				a. im Depot der Eidgenössischen Wertschriftenverwaltung als Bundeskaution:
		10,000	—	2 Obligationen der Zürcher Kantonalbank à 5000 Fr. zu 3½ %.
				b. im Depot der Zürcher Kantonalbank:
		35,000	—	35 Obligationen der Zürcher Kantonalbank à 1000 Fr. zu 3½ %.
		30,000	—	6 Obligationen der Zürcher Kantonalbank à 5000 Fr. zu 3¾ %.
400,000	—	325,000	—	65 Obligationen der Zürcher Kantonalbank à 5000 Fr. zu 3½ %.
450,757	06			(B. 1.)

Passiven.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Reservefonds-Konto:				
Saldo-Vortrag	190,529	33		
Uebertrag:				
Von Zinsen-Konto	9,637	54		
Von Restanten-Konto	136	11		
Von Porto-Konto	766	39		
Saldo Gewinn- und Verlust-Konto	219,687	69	420,757	06
Betriebsfonds-Konto:				
Saldo-Vortrag			20,000	—
Kautions-Konto:				
Saldo-Vortrag			10,000	—
			450,757	06

Zürich, den 3. Januar 1894.

C. Schramm, Direktor.

Die Uebereinstimmung der vorstehenden Aufstellungen des Gewinn- und Verlust-Kontos und der Bilanz mit den ordnungsgemäss geführten Büchern bescheinigt

Zürich, den 4. Januar 1894.

J. J. Opprecht,
kontrollierendes Mitglied des Verwaltungsrates.

Die vierzehnte Rechnung der Schweizerischen Hagel-Versicherungs-Gesellschaft für das Jahr 1893 erweist sich nach möglichst genauer Revision durch die Unterzeichneten als richtig und beantragen wir deren Abnahme unter bester Verdankung an die Direktion.

Zürich, den 15. Januar 1894.

Die Revisoren:
J. Lutz. Streit. Nikl. Frey.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Interdiction de la fabrication du vin artificiel en Hongrie.

En date du 4 janvier de cette année est entrée en vigueur en Hongrie une loi interdisant la fabrication et la vente du vin artificiel. Ainsi que nous le fait savoir la légation d'Autriche-Hongrie, le gouvernement hongrois a été amené à édicter cette loi à la suite du fait que des vins artificiels fabriqués à l'étranger ou dans lesquels n'entre qu'une certaine quantité de vins hongrois sont mis en vente sous la dénomination de «vins hongrois». Par cette manière d'agir, les marchands en question portent préjudice non seulement à la réputation des vins hongrois et nuisent ainsi aux producteurs de ce pays mais ils trompent aussi les acheteurs en tant que ceux-ci croient qu'il leur est livré un vin authentique. La nouvelle loi a pour but de garantir dans la mesure du possible la qualité naturelle des vins hongrois ainsi que leur provenance.

D'après la loi précitée est considéré comme *artificiel* le vin qui n'est pas le produit exclusif des raisins ou du moût, ou celui auquel aura été additionné — outre de l'alcool rectifié ou du cognac — de l'eau ou d'autres matières. Par contre, ne sera pas considéré comme artificiel tout vin de moût naturel de raisins amélioré au moyen de manipulations rationnelles en usage dans les caves. Le vin naturel dans lequel entrent des raisins secs ne doit pas être mis en vente sous la désignation de «Tokay», de «Hegyalja» ou de «Szamorod».

Le *champagne* et le *vermout* ne doivent être emmagasinés et mis en vente que sous la désignation répondant à leur qualité. D'après les dispositions du règlement d'exécution de la loi, on entend par *Champagne* un vin, contenant de l'acide carbonique, fait exclusivement de jus de raisins, soit de vin naturel, dont l'acide carbonique s'est développé d'une manière naturelle, et auquel il a été ajouté une liqueur faite de vin réel avec sucre, alcool ou cognac. Le vin dans lequel aura été introduit au moyen d'un procédé artificiel de l'acide carbonique liquide pur, peut être vendu sous la dénomination de vin gazeux, de vin saturé d'acide carbonique ou simplement de *vin mousseux*. On entend par *vermout: a.* les boissons de nature vineuse obtenues par la cuisson du moût concentré additionné de vermout; *b.* les boissons fabriquées sans cuisson de vin avec addition de raisins secs ou de raisins frais, de vermout ou autres épices.

Toutes ces prescriptions sont aussi applicables aux vins artificiels *étrangers* alors même que ceux-ci seraient désignés comme tels.

Handelsverträge. — *Traités de commerce.*

Deutschland-Spanien. Der zwischen diesen beiden Staaten am 8. August 1893 abgeschlossene Tarifvertrag ist vom deutschen Reichstag bereits am 15. Dezember des gleichen Jahres genehmigt worden, während die Ratifikation seitens der spanischen Cortes noch aussteht. Der Reichstag hat nun am 12. d. M. einer weitern Verlängerung des zwischen diesen beiden Staaten vereinbarten Handelsprovisoriums, wonach sich dieselben gegenseitig die unbeschränkte Meistbegünstigung zugestehen, bis zum 15. Mai d. J. seine Zustimmung erteilt. Die erstmalige Prolongation umfasste, wie wir in unserer Nummer 19, vom 27. Januar, mitgeteilt haben, den Zeitraum vom 1. Februar bis Ende März d. J.

Ausser mit Deutschland hat Spanien im vergangenen Jahr u. a. auch mit Italien und Oesterreich-Ungarn Tarifverträge abgeschlossen. Wir werden in nächster Zeit in unserm Blatte eine Zusammenstellung der Tarifermässigungen, die von Spanien in den genannten Verträgen eingeräumt worden sind, publizieren.

Verschiedenes. — *Divers.*

Lateinische Münzkonvention. Einem Gesuche der französischen Regierung um Zustimmung zu der Verschiebung des Austausches der Ratifikationsurkunden der Pariser Münzübereinkunft bis zum 25. d. M. ist vom Bundesrate am 8. d. M. entsprochen worden.

* * *

Convention monétaire latine. Sur la demande que lui en a faite le gouvernement français, le conseil fédéral a, en date du 8 de ce mois, consenti à une nouvelle prorogation, jusqu'au 25 courant, pour l'échange des ratifications de l'arrangement monétaire de Paris du 15 novembre 1893.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne, 60 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Beneficium inventarii.

Das Bezirksgericht Zofingen hat die Aufnahme des amtlichen Güterverzeichnisses bewilligt über die Verlassenschaften von

1) **Samuel Dätwiler**, Notar, von und in **Zofingen**;
2) **Samuel Steck**, Bäcker, von Oberkulm, wohnhaft gewesen in **Zofingen.**

Forderungs- und Bürgschaftsansprachen an diese Erblasser sind bis **7. April nächsthin** der **Gemeindekanzlei Zofingen** schriftlich einzureichen, bei Verlust derselben im Unterlassungsfalle.

Zofingen, den 21. Februar 1894.

(165) **Das Bezirksgericht.**

Zürcher Bankverein.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 10. März hat beschlossen, eine **Dividende von 4 %** auszurichten und es wird der Coupon Nr. 5 unserer Aktien **vom 15. März an** mit **Fr. 16** eingelöst bei der **Spar- und Leihkasse** in **Bern,** bei der **Kantonalbank** in **Luzern,** bei Herren **Zahn & Cie** in **Basel** und in **Zürich** an **unserer Kasse.** (OF 229)

Zürich, den 14. März 1894.

(166²) ***Die Direktion.***

Konversion

des 4¼ % Hypothekar-Anleihens von Fr. 1,000,000 der Emmenthalbahn-Gesellschaft von 1884.

Bezugnehmend auf die seitens der Emmenthalbahn-Gesellschaft unterm 23. Februar letzthin vorgenommene Kündigung ihres 4¼ % Anleihens von Fr. 1,000,000, wird hiemit den Inhabern von Partialobligationen desselben zur Kenntnis gebracht, dass ihnen die Konversion dieser Titel in solche des **neuen 3¾ % Anleihens** durch die übernehmenden Banken **zum Pari-Kurse** angeboten wird. (B 6616)

Die näheren Modalitäten der Konversion sind ersichtlich aus dem bezüglichen Prospektus, welcher bei einer der nachstehend verzeichneten Stellen bezogen werden kann, woselbst auch die zur Konversion angemeldeten Titel nebst Couponsbogen in der Zeit vom **15. bis 31. März** deponiert werden müssen.

Kantonalbank von Bern
und ihre Filialen in **St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal, Pruntrut.**

Solothurner Kantonalbank
und ihre Filialen in **Olten** und **Balsthal.**

(163²) **Spar- und Kreditkasse Burgdorf.**

Bureaux zu vermieten in Basel,

gross und hell, Parterre, im Centrum der Stadt (auch für ein Waren- oder kleines Fabrikations-Geschäft geeignet). Gefl. Offerten an Chiffre **L. O. 739, Poste restante Basel.** (160¹)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.